N SERIES

SEX EDUCATION

Español

Creado por
Laurie Nunn

EPISODE 3.06

"Episode 6"

La verdad está ahí fuera: Maeve recibe la noticia, Aimee revela sus cupcakes de vulva y más, y Eric navega por la vida nigeriana. La esperanza llega a nuevos extremos.

Escrito por:
Temi Wilkey

Dirección:
Runyararo Mapfumo

Emisión:
17.09.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Miembros del reparto

Asa Butterfield	...	Otis Milburn
Gillian Anderson	...	Jean Milburn
Ncuti Gatwa	...	Eric Effiong
Emma Mackey	...	Maeve Wiley
Connor Swindells	...	Adam Groff
Kedar Williams-Stirling	...	Jackson Marchetti
Alistair Petrie	...	Michael Groff
Aimee Lou Wood	...	Aimee Gibbs
Tanya Reynolds	...	Lily Iglehart
Patricia Allison	...	Ola Nyman
Mikael Persbrandt	...	Jakob Nyman
Jemima Kirke	...	Hope Haddon
Sami Outalbali	...	Rahim
George Robinson	...	Isaac Goodwin
Chris Jenks	...	Steve Morley
Chinenye Ezeudu	...	Viv Odusanya
Dua Saleh	...	Cal Bowman
Doreene Blackstock	...	Beatrice Effiong
Indra Ové	...	Anna

1
00:00:09 --> 00:00:13
"Y el señor Vanon dijo: 'Candita,
te amaré hasta el día de mi muerte.

2
00:00:13 --> 00:00:17
¡Casémonos!'. Pero Candita
no quería estar con un alienígena.

3
00:00:17 --> 00:00:21
Así que dijo: 'No lo amo, señor Vanon,

4
00:00:21 --> 00:00:23
pero quiero tener sexo con usted'.

5
00:00:23 --> 00:00:26
Lord Vanon aceptó tener sexo con Candita

6
00:00:26 --> 00:00:29
y le mostró
sus manos de pene por primera vez.

7
00:00:29 --> 00:00:31
Le dio asco, pero le gustó".

8
00:00:31 --> 00:00:32
¿Y esa capa, Lily?

9
00:00:33 --> 00:00:36
Es mi protector de nebulosa, obviamente.

10
00:00:37 --> 00:00:39
Lily escribió otro cuento.

11
00:00:45 --> 00:00:47
Sarah, ve con las otras niñas.

12
00:00:49 --> 00:00:51
Tendré que confiscar esto, Lily.

13
00:00:51 --> 00:00:53
Y debo hablar con tu familia.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

14
00:00:58 --> 00:00:59
Lily Pad…

15
00:01:00 --> 00:01:03
Me llamó la señorita Talbot.
Estaba muy molesta.

16
00:01:04 --> 00:01:06
Dijo que escribiste un cuento.

17
00:01:06 --> 00:01:07
Algo sobre…

18
00:01:07 --> 00:01:10
unas manos que parecen…

19
00:01:10 --> 00:01:12
¿Penes?

20
00:01:12 --> 00:01:15
Y preguntó si en casa
estaba todo bien. Fue vergonzoso.

21
00:01:15 --> 00:01:17
El tema es que…

22
00:01:18 --> 00:01:22
las niñas buenas no suelen hablar

23
00:01:23 --> 00:01:26
de S-E-X-O y esas cosas.

24
00:01:26 --> 00:01:29
Es muy inapropiado.

25
00:01:29 --> 00:01:31
Me gusta escribir cuentos.

26
00:01:31 --> 00:01:34
Bueno, quizá es mejor si solo los lees tú.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

27
00:01:45 --> 00:01:47
UNA SERIE DE NETFLIX

28
00:02:04 --> 00:02:05
¿Es broma?

29
00:02:05 --> 00:02:08
NUEVA DIRECTORA
NO LOGRA LIMPIAR LA ESCUELA DEL SEXO

30
00:02:08 --> 00:02:12
HOPE HADDON ACEPTA CUENTOS
SOBRE INDECENCIAS ALIENÍGENAS

31
00:02:13 --> 00:02:14
¡Mierda!

32
00:02:31 --> 00:02:32
¿Mamá?

33
00:02:33 --> 00:02:34
¿Sí?

34
00:02:35 --> 00:02:37
Vino Aimee para su cita.

35
00:02:37 --> 00:02:40
Mierda. Lo olvidé por completo.

36
00:02:41 --> 00:02:44
- Bueno, iré enseguida.
- De acuerdo.

37
00:02:51 --> 00:02:55
Esta tiene labios más largos,
lo que es muy común.

38
00:02:55 --> 00:02:56
En esta casi no se ven.

39

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:02:56 --> 00:02:58
Con y sin vellos púbicos.

40
00:02:58 --> 00:03:00
Esta tiene unos volados.

41
00:03:00 --> 00:03:02
Esta es despareja, como la mía.

42
00:03:02 --> 00:03:04
Y esta, como puedes ver,
está en su período.

43
00:03:05 --> 00:03:07
- Quiero esta con vellos.
- ¡Gran elección!

44
00:03:07 --> 00:03:08
- Gracias.
- Lo siento.

45
00:03:09 --> 00:03:11
Hoy estoy un poco desorganizada.

46
00:03:13 --> 00:03:15
- ¡Buenos días!
- Buenos días.

47
00:03:15 --> 00:03:16
¿Cupcake de vulva?

48
00:03:21 --> 00:03:21
Sí.

49
00:03:23 --> 00:03:24
Gracias.

50
00:03:27 --> 00:03:28
Seguro discutieron.

51
00:03:33 --> 00:03:35
¡Cuántas tetas!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

52
00:03:35 --> 00:03:39
Sí, estoy reorganizando
mi colección de revistas masculinas.

53
00:03:41 --> 00:03:42
Esas son mis favoritas.

54
00:03:43 --> 00:03:44
Son encantadoras.

55
00:03:45 --> 00:03:48
En fin, ¿cómo estás hoy, Aimee?

56
00:03:48 --> 00:03:49
Bueno,

57
00:03:50 --> 00:03:53
tuve una gran pelea
con mi mejor amiga Maeve,

58
00:03:53 --> 00:03:55
y estoy muy triste.

59
00:03:56 --> 00:03:58
Pero también quisiera golpearla.

60
00:04:00 --> 00:04:01
Hablemos un poco de eso.

61
00:04:08 --> 00:04:09
Estás muy callada.

62
00:04:11 --> 00:04:12
Solo estoy cansada.

63
00:04:14 --> 00:04:16
NOTIFICACIÓN: NUEVO CORREO ELECTRÓNICO

64
00:04:16 --> 00:04:19
¡FELICIDADES! HAS SIDO SELECCIONADA

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

65
00:04:19 --> 00:04:21
PARA DOTADOS DE TALENTO

66
00:04:21 --> 00:04:22
¿Qué pasa?

67
00:04:23 --> 00:04:26
Entré al programa Dotados de Talento.

68
00:04:26 --> 00:04:28
No puedo creerlo.

69
00:04:28 --> 00:04:29
Yo sí.

70
00:04:30 --> 00:04:31
Sabía que lo lograrías.

71
00:04:33 --> 00:04:35
DE OTIS: ¿PODEMOS HABLAR DE LO QUE PASÓ?

72
00:04:35 --> 00:04:39
- ¡Oye, es grandioso!
- Gracias.

73
00:04:39 --> 00:04:41
Intenta disfrutarlo.

74
00:04:42 --> 00:04:44
Si no, tendré que contar un chiste.

75
00:04:44 --> 00:04:45
No, por favor.

76
00:04:45 --> 00:04:48
- Toc, toc…
- Bien, me voy a la escuela.

77
00:04:49 --> 00:04:50
Nos vemos.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

78
00:05:03 --> 00:05:04
Mami,

79
00:05:05 --> 00:05:06
esto es para ti.

80
00:05:08 --> 00:05:11
Mis amigos envidiarán estos regalos.

81
00:05:11 --> 00:05:13
Abeo es muy generoso.

82
00:05:14 --> 00:05:18
Yo siempre presumo de mi yerno.

83
00:05:18 --> 00:05:20
El contador exitoso en Inglaterra.

84
00:05:22 --> 00:05:25
¿De qué habla? Papá no es contador.

85
00:05:26 --> 00:05:27
Te traeré más.

86
00:05:28 --> 00:05:30
No te preocupes, mami, yo lo hago.

87
00:05:30 --> 00:05:33
No, no siempre puedo atender a mi nieto.

88
00:05:36 --> 00:05:39
- ¡Oye!
- ¡Oye, hermana!

89
00:05:40 --> 00:05:42
Bebe. Emeka.

90
00:05:44 --> 00:05:48
- ¿Sabías que irá a la boda?
- Hace años que no lo veo.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

91
00:05:48 --> 00:05:50
- ¡Su negocio va muy bien!
- ¿Quién es Emeka?

92
00:05:50 --> 00:05:54
- No lo sé.
- Y sigue soltero.

93
00:05:54 --> 00:05:56
¡Deja de chismear, Beryl!

94
00:05:56 --> 00:05:58
- ¿Quién es Emeka?
- ¡Nadie!

95
00:05:59 --> 00:06:02
- ¡Estuviste comprometida!
- Muy bien, chicas.

96
00:06:02 --> 00:06:05
¡Es hora de prepararse para la boda!

97
00:06:07 --> 00:06:09
¡Basta! ¡Vete!

98
00:06:10 --> 00:06:12
- ¡Abuela!
- Sí.

99
00:06:15 --> 00:06:19
Y dijo que era injusta con Steve
por ser complaciente y no dejarlo.

100
00:06:22 --> 00:06:23
¿Y cómo te sentiste?

101
00:06:24 --> 00:06:25
Como una idiota.

102
00:06:26 --> 00:06:28
Probablemente tiene razón.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

103
00:06:29 --> 00:06:31
Pero no debió ser tan cruel.

104
00:06:31 --> 00:06:33
¿Por qué dices que tiene razón?

105
00:06:33 --> 00:06:35
Porque es verdad.

106
00:06:36 --> 00:06:39
Odio las peleas.
Odio hacer sentir mal a la gente.

107
00:06:40 --> 00:06:42
Así que miento
y les digo lo que quieren oír.

108
00:06:43 --> 00:06:45
Por eso no creo que deje a Steve.

109
00:06:45 --> 00:06:49
Y, por eso, tuve amigos horribles
durante tantos años.

110
00:06:50 --> 00:06:54
Y, por eso, le sonreí
a ese hombre asqueroso en el autobús

111
00:06:54 --> 00:06:57
y le hice pensar
que podía frotarme con su pene.

112
00:07:04 --> 00:07:08
¿Crees que si no le hubieras sonreído,

113
00:07:08 --> 00:07:10
no habría abusado de ti?

114
00:07:11 --> 00:07:12
No lo sé.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

115
00:07:13 --> 00:07:15
¿Ya les habías sonreído a extraños?

116
00:07:18 --> 00:07:20
¿Y eso hizo que abusaran de ti?

117
00:07:24 --> 00:07:25
Escúchame bien, Aimee.

118
00:07:26 --> 00:07:28
Lo que te hizo ese hombre en el autobús

119
00:07:29 --> 00:07:32
no tiene nada que ver con tu sonrisa

120
00:07:33 --> 00:07:35
o con tu personalidad.

121
00:07:36 --> 00:07:38
Solo tiene que ver con él.

122
00:07:39 --> 00:07:44
Y no es tu culpa en absoluto.

123
00:07:47 --> 00:07:48
¿Entiendes?

124
00:07:50 --> 00:07:51
Sí.

125
00:07:54 --> 00:07:55
¿Cómo me vuelvo más fuerte?

126
00:07:56 --> 00:07:57
Como tú.

127
00:07:57 --> 00:07:59
Como Maeve.

128
00:07:59 --> 00:08:01

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Eres más fuerte de lo que crees.

129
00:08:01 --> 00:08:07
Que puedas decir que estás enojada
por la pelea con Maeve

130
00:08:07 --> 00:08:11
es un paso positivo
hacia la percepción de las emociones.

131
00:08:11 --> 00:08:12
Pero además,

132
00:08:12 --> 00:08:15
nadie debe opinar

133
00:08:15 --> 00:08:18
si debes dejar a tu novio o no.

134
00:08:18 --> 00:08:20
Sí, supongo.

135
00:08:22 --> 00:08:24
Yo le dije que debería estar con Otis,

136
00:08:24 --> 00:08:26
pero creo que tengo razón.

137
00:08:26 --> 00:08:28
Están enamorados, se nota.

138
00:08:28 --> 00:08:32
Sí, él actuó como un idiota,
pero se disculpó muchas veces.

139
00:08:32 --> 00:08:35
Y ella no es la persona
más abierta del mundo, así que…

140
00:08:38 --> 00:08:41
No debería haber hablado de Otis, ¿no?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

141
00:08:44 --> 00:08:45
¿Por qué fue un idiota?

142
00:08:48 --> 00:08:51
Bueno, hasta la próxima, Aimee.

143
00:08:51 --> 00:08:52
¡Gracias!

144
00:08:52 --> 00:08:54
Aimee, ¿puedo ir contigo?

145
00:08:54 --> 00:08:55
¡Claro!

146
00:08:56 --> 00:08:58
DE ERIC: ¡NIGERIA ES GENIAL!

147
00:08:58 --> 00:09:00
- ¿Quién te escribió?
- Eric.

148
00:09:11 --> 00:09:13
- ¡Qué buenos pasos!
- ¡Gracias!

149
00:09:14 --> 00:09:15
Ven.

150
00:09:15 --> 00:09:17
Te ayudo con tu Aso-Oke.

151
00:09:17 --> 00:09:21
Bueno. ¡Vaya! ¿Cómo se llama esto, mamá?

152
00:09:21 --> 00:09:22
"El senador".

153
00:09:23 --> 00:09:26
- ¿Te gusta?
- ¡Sí! ¡Es increíble! ¡Diablos!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

154
00:09:29 --> 00:09:30
Te oirá la abuela.

155
00:09:34 --> 00:09:36
¿Quién es Emeka?

156
00:09:38 --> 00:09:40
Fue hace mucho tiempo.

157
00:09:40 --> 00:09:42
Éramos adolescentes.

158
00:09:43 --> 00:09:46
Bueno. ¿Y por qué no se casaron?

159
00:09:49 --> 00:09:50
Por tu padre.

160
00:09:51 --> 00:09:54
- Lo conociste en la guerra…
- Estás precioso.

161
00:09:55 --> 00:09:56
Gracias.

162
00:09:57 --> 00:09:58
Gracias, mami.

163
00:09:59 --> 00:10:02
Luciría mejor
si pudiera maquillarme con dorado.

164
00:10:03 --> 00:10:05
Hablo en serio, Eric. Aquí no.

165
00:10:06 --> 00:10:08
Nos vemos afuera.

166
00:10:12 --> 00:10:14
Qué tontería.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

167
00:10:17 --> 00:10:21
"El señor Vanon
desenvainó su pene palpitante

168
00:10:21 --> 00:10:24
y tuvo sexo toda la noche
con la princesa Zandora".

169
00:10:25 --> 00:10:29
El musical fue raro,
pero le encanta el sexo con alienígenas.

170
00:10:34 --> 00:10:36
Hola, Lil, ¿podemos hablar?

171
00:10:37 --> 00:10:40
- ¿Qué pasa?
- Publicaron mi cuento.

172
00:10:54 --> 00:10:55
Hope…

173
00:10:56 --> 00:10:57
Me preguntaba

174
00:10:57 --> 00:11:01
si podría haber
un vestuario de género neutro.

175
00:11:01 --> 00:11:04
Sería útil para estudiantes trans y queer.

176
00:11:05 --> 00:11:07
Cal, podemos hablar de lo que quieras

177
00:11:07 --> 00:11:10
cuando vengas a la escuela
con el uniforme correcto.

178
00:11:10 --> 00:11:12
¿Y qué sería "correcto"?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

179
00:11:14 --> 00:11:17
Layla, ¿puedes acercarte, por favor?

180
00:11:21 --> 00:11:25
Layla es un ejemplo perfecto
de cómo expresar tu identidad

181
00:11:25 --> 00:11:27
sin violar las reglas de la escuela.

182
00:11:27 --> 00:11:31
Entonces, Layla
sabe ser NB y yo no. ¿Es eso?

183
00:11:32 --> 00:11:33
No entiendo tu vocabulario.

184
00:11:34 --> 00:11:36
NB.

185
00:11:37 --> 00:11:39
Persona no binaria.

186
00:11:40 --> 00:11:42
Puedes irte. Gracias.

187
00:11:45 --> 00:11:47
Es interesante cómo nos separa.

188
00:11:47 --> 00:11:50
Layla y yo, Jackson y Viv.

189
00:11:50 --> 00:11:52
¿La diversidad es demasiado poderosa?

190
00:11:52 --> 00:11:56
Como dije, ven a verme
cuando respetes el protocolo.

191
00:11:57 --> 00:12:00

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Y Adam Groff arrojó caca desde el autobús.

192
00:12:00 --> 00:12:02
Es evidente que está trastornado.

193
00:12:06 --> 00:12:08
¡Por Dios, Mark!

194
00:12:08 --> 00:12:10
¡Me asustaste!

195
00:12:11 --> 00:12:13
¿Otra vez en el periódico?

196
00:12:13 --> 00:12:15
¿Por qué recibí quejas de algunas familias

197
00:12:15 --> 00:12:17
sobre un viaje escolar

198
00:12:17 --> 00:12:20
con estudiantes perdidos y heces humanas?

199
00:12:21 --> 00:12:22
Lo averiguaré.

200
00:12:24 --> 00:12:27
Les dije a nuestros inversores
y al resto de la junta escolar

201
00:12:28 --> 00:12:31
que tú cambiarías la narrativa.

202
00:12:31 --> 00:12:32
Sí.

203
00:12:32 --> 00:12:35
Y lo concretaremos
el día de puertas abiertas.

204
00:12:35 --> 00:12:37

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Anunciaremos la nueva marca…

205
00:12:37 --> 00:12:39
Eso no es suficiente.

206
00:12:39 --> 00:12:42
Debes demostrarles
que este lugar ha cambiado.

207
00:12:42 --> 00:12:46
Sin las próximas inversiones,
estamos jodidos. ¿Entiendes?

208
00:12:47 --> 00:12:50
Sí. No te decepcionaré.

209
00:12:50 --> 00:12:53
Bien. Debo ir a una reunión.

210
00:12:53 --> 00:12:54
Por supuesto.

211
00:12:56 --> 00:12:57
Por supuesto.

212
00:12:57 --> 00:12:58
Gracias.

213
00:12:59 --> 00:13:02
Muchas gracias por esa alentadora charla.

214
00:13:03 --> 00:13:04
Gracias por el apoyo.

215
00:13:06 --> 00:13:09
- Genial. Maldito hijo de…
- Hola, Hope.

216
00:13:10 --> 00:13:12
- Hola.
- Disculpe, puedo…

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

217
00:13:12 --> 00:13:13
No, claro que no.

218
00:13:14 --> 00:13:15
¿En qué puedo ayudarte?

219
00:13:17 --> 00:13:20
Bueno, entré a Dotados de Talento.

220
00:13:21 --> 00:13:24
Me preguntaba
si había conseguido los fondos.

221
00:13:25 --> 00:13:27
Hablé con la junta escolar.

222
00:13:28 --> 00:13:33
Y desafortunadamente,
por el momento, hay poco presupuesto.

223
00:13:34 --> 00:13:36
Así que dijeron que no.

224
00:13:38 --> 00:13:39
Sí.

225
00:13:39 --> 00:13:40
Lo siento, Maeve.

226
00:13:41 --> 00:13:42
No, está bien.

227
00:13:45 --> 00:13:47
Ojalá tu familia consiga el dinero.

228
00:13:47 --> 00:13:49
Sí.

229
00:14:17 --> 00:14:21
¿CÓMO ESTÁ TU FAMILIA?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

230
00:14:21 --> 00:14:24
DE ERIC: INCREÍBLE. ¡HAY MUCHA COMIDA!

231
00:14:24 --> 00:14:26
- ¡Disfruten!
- Gracias.

232
00:14:26 --> 00:14:27
¿Cupcakes de vulva?

233
00:14:27 --> 00:14:28
Son muy feos.

234
00:14:28 --> 00:14:33
Yo también pensaba eso,
pero cada vulva es única, hermosa,

235
00:14:33 --> 00:14:35
y merece ser valorada.

236
00:14:35 --> 00:14:36
Valórenla.

237
00:14:40 --> 00:14:41
¡Qué rico!

238
00:14:43 --> 00:14:45
¿Por qué no hablas con ella?

239
00:14:45 --> 00:14:47
¡Porque sigo enojada!

240
00:14:52 --> 00:14:54
- Hola.
- Hola.

241
00:14:54 --> 00:14:55
¿Cómo estás?

242
00:14:55 --> 00:14:56
Bien.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

243
00:14:57 --> 00:14:59
Acabo de entrar a Dotados de Talento.

244
00:15:00 --> 00:15:02
¡Grandioso! Felicidades, Maeve.

245
00:15:02 --> 00:15:05
Gracias. No creo
que pueda pagarlo, pero bueno.

246
00:15:09 --> 00:15:10
Noté…

247
00:15:11 --> 00:15:13
que ignoras mis mensajes.

248
00:15:14 --> 00:15:17
Y, dadas las circunstancias,
eso me preocupa un poco.

249
00:15:17 --> 00:15:19
Sí. Lo siento.

250
00:15:23 --> 00:15:27
No esperaba que pasara
lo que pasó entre nosotros.

251
00:15:29 --> 00:15:30
Y…

252
00:15:32 --> 00:15:33
me gusta Isaac.

253
00:15:36 --> 00:15:38
Creo que tenemos algo lindo.

254
00:15:43 --> 00:15:44
¿Entonces?

255
00:15:46 --> 00:15:47

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

¿Deberíamos olvidarlo?

256
00:15:52 --> 00:15:52
Creo que sí.

257
00:15:54 --> 00:15:57
Por favor, diríjanse
a la sala de asambleas.

258
00:16:15 --> 00:16:16
DE ERIC: ¿QUÉ TAL LA ESCUELA?

259
00:16:24 --> 00:16:26
Los cité a todos

260
00:16:27 --> 00:16:29
para anunciar
el nuevo camino que tomaremos.

261
00:16:31 --> 00:16:32
Un nuevo comienzo.

262
00:16:33 --> 00:16:38
Pronto, la Secundaria Moordale
será conocida como Academia Sparkside.

263
00:16:40 --> 00:16:42
Seguro deben tener muchas preguntas,

264
00:16:43 --> 00:16:45
pero los nuevos objetivos serán explicados

265
00:16:45 --> 00:16:48
el próximo día de puertas abiertas.

266
00:16:51 --> 00:16:53
También invitaremos a la prensa

267
00:16:53 --> 00:16:56
para demostrarles
que la "Escuela del sexo" ya pasó.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

268
00:16:57 --> 00:16:59
Y hablando de la prensa,

269
00:16:59 --> 00:17:01
estoy segura de que todos saben

270
00:17:01 --> 00:17:05
que nuestra escuela
volvió a ser noticia hoy.

271
00:17:05 --> 00:17:07
¡Hágame suyo, señor Vanon!

272
00:17:08 --> 00:17:11
Sí, fue muy gracioso, ¿no?

273
00:17:12 --> 00:17:17
Sin embargo, cuando nos llamaron
"institución de desviados sexuales",

274
00:17:18 --> 00:17:19
no fue nada gracioso.

275
00:17:20 --> 00:17:23
Parece que hay algunos estudiantes

276
00:17:23 --> 00:17:27
a quienes les gusta darnos mala fama.

277
00:17:28 --> 00:17:30
Y eso debe parar.

278
00:17:32 --> 00:17:34
Así que Lily Iglehart, Cal Bowman

279
00:17:34 --> 00:17:37
y Adam Groff,
suban al escenario, por favor.

280
00:17:56 --> 00:17:58
- ¿Qué es esto?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

- No sé.

281
00:17:59 --> 00:18:00
Siéntense, por favor.

282
00:18:04 --> 00:18:08
A partir de ahora, los castigos
serán diferentes en este campus.

283
00:18:10 --> 00:18:11
¿Puedes leer esto, Cal?

284
00:18:16 --> 00:18:19
- "Causo problemas…".
- Más fuerte, por favor.

285
00:18:22 --> 00:18:25
¡"Causo problemas
y no me importa el resto"!

286
00:18:25 --> 00:18:28
- ¡Esto no está bien!
- Siéntate, Jackson.

287
00:18:30 --> 00:18:31
Ponte el cartel, Cal.

288
00:18:44 --> 00:18:46
No creo que mi cuento fuera inmoral.

289
00:18:48 --> 00:18:50
¿Y por qué todos se ríen de ti?

290
00:18:58 --> 00:18:59
Léelo.

291
00:19:02 --> 00:19:03
"Escribí

292
00:19:04 --> 00:19:07
palabras sucias y asquerosas
que avergonzaron a mis compañeros".

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

293
00:19:20 --> 00:19:22
¿Cómo se lee esa palabra?

294
00:19:23 --> 00:19:25
Dice que no eres higiénico.

295
00:19:26 --> 00:19:30
Lo que hiciste en Francia
fue asqueroso y pusiste en riesgo a…

296
00:19:30 --> 00:19:31
¡Ya basta!

297
00:19:31 --> 00:19:32
Siéntate.

298
00:19:32 --> 00:19:35
Esto es una escuela,
no un lugar donde sentir miedo.

299
00:19:35 --> 00:19:37
De acuerdo, estás suspendido.

300
00:19:37 --> 00:19:38
- ¿Qué?
- Vete.

301
00:19:38 --> 00:19:39
¿Qué?

302
00:19:42 --> 00:19:43
¡Dije que te fueras!

303
00:19:56 --> 00:20:02
"No soy higiénico
y puse en riesgo a mis compañeros".

304
00:20:06 --> 00:20:09
No podrán tener teléfonos por una semana.

305

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:20:15 --> 00:20:18
Nadie hablará con estos estudiantes.

306
00:20:21 --> 00:20:24
Y no podrán quitarse los carteles
hasta que yo lo diga.

307
00:20:28 --> 00:20:30
Mejor cierra tu puesto de pasteles.

308
00:20:32 --> 00:20:34
Bien. Regresen a clase.

309
00:20:50 --> 00:20:51
Oye.

310
00:20:54 --> 00:20:56
- Hola, ¿qué pasa?
- Vino la policía.

311
00:20:56 --> 00:20:59
- Buscan a Elsie…
- Más despacio, Isaac. ¿Qué?

312
00:20:59 --> 00:21:02
Tu mamá salió con ella
y no regresó del paseo.

313
00:21:02 --> 00:21:04
- Creen que la secuestró.
- ¿Qué?

314
00:21:04 --> 00:21:06
Van a lo de Anna. Quieren hablar contigo.

315
00:21:07 --> 00:21:08
Los veré ahí.

316
00:21:10 --> 00:21:11
¿Estás bien?

317
00:21:11 --> 00:21:12

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

No.

318
00:21:13 --> 00:21:15
Iré a lo de Anna, es una emergencia.

319
00:21:17 --> 00:21:19
- ¿Quieres mi bicicleta?
- No.

320
00:21:19 --> 00:21:21
- ¡Es más rápido!
- No sé usarla.

321
00:21:21 --> 00:21:23
- ¿Qué quieres decir?
- Nadie me enseñó, ¿sí?

322
00:21:24 --> 00:21:25
¡Mierda!

323
00:21:31 --> 00:21:33
¿Cuándo te casarás, Eric?

324
00:21:33 --> 00:21:35
¡Tiene 17 años, mami!

325
00:21:35 --> 00:21:39
Yo me casé a los 18.
Los jóvenes se casan muy viejos ahora.

326
00:21:40 --> 00:21:42
¡Qué tontería! ¿Para qué esperar?

327
00:21:43 --> 00:21:45
Eric, cásate lo más tarde que puedas.

328
00:21:45 --> 00:21:48
Diviértete mientras puedas. ¡Por favor!

329
00:21:49 --> 00:21:52
Atinuke, te dije
que no saldrás en esta foto.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

330
00:21:52 --> 00:21:54
¿Y si tú y Jimoh se separan?

331
00:21:55 --> 00:21:56
¡Fuera!

332
00:22:04 --> 00:22:05
- ¿Tienes novia?
- Él no…

333
00:22:06 --> 00:22:08
No tiene tiempo para novias.

334
00:22:08 --> 00:22:11
Está muy ocupado con sus estudios.

335
00:22:11 --> 00:22:12
Sí.

336
00:22:12 --> 00:22:13
No esperes demasiado.

337
00:22:14 --> 00:22:17
Rezaré a diario
para que conozcas a una mujer cristiana

338
00:22:17 --> 00:22:19
y hagan su boda en Nigeria…

339
00:22:19 --> 00:22:20
¡Sí!

340
00:22:20 --> 00:22:21
…mientras yo viva.

341
00:22:21 --> 00:22:22
¡Júntense más!

342
00:22:24 --> 00:22:26
Contaré hasta tres y luego sonrían.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

343
00:22:27 --> 00:22:30
Uno, dos, tres, ¡sonrían!

344
00:22:33 --> 00:22:34
Oye, tú.

345
00:22:35 --> 00:22:38
¿Por qué no sonríes? Arruinas mi foto.

346
00:22:38 --> 00:22:40
Lo siento.

347
00:22:41 --> 00:22:45
- Lo siento.
- Uno, dos, tres, sonrían.

348
00:22:48 --> 00:22:49
Es aquí.

349
00:22:54 --> 00:22:55
- Hola.
- Hola.

350
00:22:56 --> 00:22:58
- Quería ver que estuvieras bien.
- Gracias.

351
00:23:00 --> 00:23:01
¿Estás bien?

352
00:23:01 --> 00:23:03
- ¿Por qué vino él?
- Necesitaba un aventón.

353
00:23:04 --> 00:23:05
Qué conveniente.

354
00:23:06 --> 00:23:08
Será mejor que entre y ayude,

355

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:23:08 --> 00:23:11
pero gracias por traer a Maeve.

356
00:23:12 --> 00:23:14
Yo también iré a ayudar.

357
00:23:22 --> 00:23:23
Háblame de esta mañana.

358
00:23:24 --> 00:23:25
Parecía estar bien.

359
00:23:25 --> 00:23:28
- Rechazaron su apelación el mes pasado.
- Aquí tienes.

360
00:23:28 --> 00:23:31
Nunca le gustaron
las visitas supervisadas. Gracias.

361
00:23:33 --> 00:23:35
¿No parecía distraída?

362
00:23:35 --> 00:23:36
Sí, ¿parecía nerviosa?

363
00:23:36 --> 00:23:39
¿Qué tal si yo hago las preguntas?

364
00:23:40 --> 00:23:44
¿Cómo notó a Erin esta mañana?

365
00:23:44 --> 00:23:46
Quería llevar a Elsie al parque.

366
00:23:46 --> 00:23:49
- Nunca imaginé…
- ¿Mi mamá está en problemas?

367
00:23:49 --> 00:23:52
Es grave. Podría ir presa
cuando la encontremos.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

368
00:23:53 --> 00:23:54
Todo saldrá bien.

369
00:23:54 --> 00:23:58
Retiró efectivo
en la calle Barrow a las 10:17 a. m.

370
00:23:58 --> 00:24:01
Pero eso no nos indica dónde está ahora.

371
00:24:02 --> 00:24:04
Debe haberse ido de Moordale.

372
00:24:04 --> 00:24:06
¿Revisaron la estación?

373
00:24:06 --> 00:24:07
Sí.

374
00:24:08 --> 00:24:10
- ¿Y los autobuses?
- También lo pensamos.

375
00:24:10 --> 00:24:12
¿Rastrearon su teléfono?

376
00:24:12 --> 00:24:14
Disculpen, ¿cómo se vinculan con el caso?

377
00:24:14 --> 00:24:18
Soy amigo de Maeve.
Él es su complicado interés romántico.

378
00:24:18 --> 00:24:21
Solías ser su amigo
hasta que fuiste un idiota.

379
00:24:21 --> 00:24:25
¡El único idiota aquí
es quien borró mi mensaje de voz!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

380
00:24:25 --> 00:24:26
Salgan, los dos.

381
00:24:29 --> 00:24:31
- Salgan. Sí.
- Bueno.

382
00:24:32 --> 00:24:35
Siempre apareces donde no te quieren.

383
00:24:35 --> 00:24:37
- ¡Vete a casa!
- No me conoces.

384
00:24:37 --> 00:24:39
- Siempre empeoras todo.
- ¿Qué haces…?

385
00:24:39 --> 00:24:41
¡Ya cállense!

386
00:24:42 --> 00:24:45
Mi hermana desapareció,
¡no es momento de blandir penes!

387
00:24:45 --> 00:24:47
No sé por qué lo eliges a él.

388
00:24:47 --> 00:24:49
¿Me elige? ¿De qué hablas?

389
00:24:49 --> 00:24:50
¡Te has vuelto loco!

390
00:24:57 --> 00:24:58
Dime.

391
00:24:59 --> 00:25:01
¿Pasó algo entre ustedes en el viaje?

392
00:25:04 --> 00:25:05

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Sí.

393
00:25:07 --> 00:25:08
No significa nada.

394
00:25:09 --> 00:25:11
Bueno… no sé qué significa.

395
00:25:11 --> 00:25:14
Elsie desapareció. Solo me importa eso.

396
00:25:16 --> 00:25:17
Buena suerte con eso.

397
00:25:18 --> 00:25:19
Isaac, no te vayas.

398
00:25:22 --> 00:25:23
Mierda.

399
00:25:23 --> 00:25:25
- ¡Gracias, Otis!
- Debería quedarme a ayudar.

400
00:25:26 --> 00:25:27
No, no lo creo.

401
00:25:27 --> 00:25:29
- Solo empeoras todo.
- ¿Qué?

402
00:25:29 --> 00:25:32
Desde que cerraste la clínica,
solo piensas en ti.

403
00:25:32 --> 00:25:33
No es cierto.

404
00:25:35 --> 00:25:36
Ya no es mi responsabilidad.

405

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:25:36 --> 00:25:38
Deberías irte.

406
00:25:38 --> 00:25:40
Ya no quiero verte.

407
00:25:40 --> 00:25:41
Maeve.

408
00:25:48 --> 00:25:49
¡Jakob!

409
00:25:50 --> 00:25:51
¡Jakob!

410
00:25:54 --> 00:25:56
Debemos pensar qué explicación daremos

411
00:25:57 --> 00:25:58
sobre dormir en camas separadas.

412
00:25:59 --> 00:26:03
No creo que deban saberlo.
Es privado entre tú y yo.

413
00:26:03 --> 00:26:04
No estoy de acuerdo.

414
00:26:04 --> 00:26:07
El diálogo es importante
con los adolescentes.

415
00:26:07 --> 00:26:09
Bien, pues cuéntales tú.

416
00:26:29 --> 00:26:31
Vine a devolver tu cuaderno.

417
00:26:40 --> 00:26:42
¿Quieres entrar a conversar?

418

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:26:49 --> 00:26:50
Toma asiento.

419
00:26:58 --> 00:26:59
Dime…

420
00:27:00 --> 00:27:03
¿por qué decidiste devolver mi cuaderno?

421
00:27:05 --> 00:27:06
Deberías tenerlo tú.

422
00:27:09 --> 00:27:12
Supongo que tú hiciste
las fotocopias el semestre pasado.

423
00:27:13 --> 00:27:14
Así es.

424
00:27:17 --> 00:27:18
Y estoy avergonzado.

425
00:27:31 --> 00:27:34
Sigo leyendo lo que dijo Maureen sobre mí.

426
00:27:37 --> 00:27:38
Creo que es cierto.

427
00:27:42 --> 00:27:44
Pero no sé cómo cambiar.

428
00:27:48 --> 00:27:51
Vengan a dar su opinión
al foro estudiantil. Gracias.

429
00:27:51 --> 00:27:53
Viv, escucha, tengo una idea.

430
00:27:53 --> 00:27:57
Hablemos en el foro
sobre los nuevos valores de Hope.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

431
00:27:57 --> 00:28:00
Si muchos están en contra,
podemos cambiar las cosas.

432
00:28:01 --> 00:28:02
No puedo.

433
00:28:03 --> 00:28:05
¿Por qué intentas ayudarla? ¡Es muy mala!

434
00:28:05 --> 00:28:09
No soy idiota, ¿sí?
Pero debo ir a una buena universidad.

435
00:28:09 --> 00:28:14
Es mi sueño y el de toda mi familia.
No puedo darme el lujo de arruinarlo.

436
00:28:14 --> 00:28:18
Sé que no eres idiota. Eres la persona
más inteligente que conozco.

437
00:28:18 --> 00:28:21
Pero no te engañes, a ella no le importas.

438
00:28:21 --> 00:28:23
Vivienne Odusanya, a dirección, por favor.

439
00:28:26 --> 00:28:27
Piénsalo.

440
00:28:35 --> 00:28:38
Te pedí que vigilaras
a tus compañeros durante el viaje.

441
00:28:39 --> 00:28:42
Luego oí rumores que me confundieron

442
00:28:43 --> 00:28:46
porque, cuando te pregunté
cómo iba el viaje, dijiste:

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

443
00:28:47 --> 00:28:47
"¡Genial!".

444
00:28:48 --> 00:28:50
Así que explícamelo, Viv.

445
00:28:51 --> 00:28:53
No quería meter a nadie en problemas.

446
00:28:54 --> 00:28:56
- Me sentí en el medio.
- Bueno.

447
00:28:58 --> 00:29:00
Cuando te conocí,

448
00:29:00 --> 00:29:01
pensé:

449
00:29:02 --> 00:29:04
"Esta chica tiene futuro.

450
00:29:04 --> 00:29:07
Está muy motivada y enfocada".

451
00:29:08 --> 00:29:12
Pero no sé hasta dónde llegarás
si no puedes imponerte.

452
00:29:12 --> 00:29:14
Lo siento. Debí haber sido sincera.

453
00:29:14 --> 00:29:16
No te disculpes conmigo.

454
00:29:17 --> 00:29:18
Discúlpate contigo.

455
00:29:18 --> 00:29:22
Odiaría que perdieras oportunidades
por sentir que debes ser buena.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

456
00:29:23 --> 00:29:26
Es un rasgo muy femenino
que nos impide avanzar.

457
00:29:26 --> 00:29:27
No volverá a pasar.

458
00:29:27 --> 00:29:28
Eso espero.

459
00:29:33 --> 00:29:34
Una cosa más, Vivienne.

460
00:29:38 --> 00:29:41
Quiero que hables con la prensa
y con los futuros estudiantes

461
00:29:41 --> 00:29:43
el día de puertas abiertas.

462
00:29:43 --> 00:29:44
¿Después de esto?

463
00:29:44 --> 00:29:47
Sí. Eres nuestra representante.

464
00:29:47 --> 00:29:51
Y ver que hay una joven fuerte,
inteligente y de color al frente

465
00:29:51 --> 00:29:53
muestra lo progresistas que somos.

466
00:29:55 --> 00:29:57
Entonces, se trata de mostrar.

467
00:29:58 --> 00:29:59
Claro que sí.

468
00:30:01 --> 00:30:05

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Aquí está el video
y la presentación para que te prepares.

469
00:30:20 --> 00:30:22
¿Vendrá al foro estudiantil?

470
00:30:22 --> 00:30:26
Quizá surja algo interesante
para agregar a la presentación.

471
00:30:26 --> 00:30:29
¿Por qué escucharía
a un grupo de adolescentes

472
00:30:29 --> 00:30:32
quejarse de tonterías durante una hora?

473
00:30:32 --> 00:30:33
No, gracias.

474
00:30:34 --> 00:30:38
Ya tuve suficiente ombliguismo
e histeria de identidad por hoy.

475
00:30:39 --> 00:30:42
Cuanto antes tú
y tus frágiles y patéticos compañeros

476
00:30:42 --> 00:30:44
vean que no son especiales

477
00:30:44 --> 00:30:48
y que al mundo real no le importan
sus supuestos problemas, mejor.

478
00:31:02 --> 00:31:05
NUEVA GRABACIÓN

479
00:31:07 --> 00:31:10
Me gustaría preguntarte sobre tu infancia.

480
00:31:12 --> 00:31:13

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Háblame de tu madre.

481
00:31:15 --> 00:31:16
Era muy callada.

482
00:31:18 --> 00:31:19
Y amable.

483
00:31:21 --> 00:31:22
Le encantaba cocinar.

484
00:31:25 --> 00:31:26
Siempre olía muy bien.

485
00:31:28 --> 00:31:29
Como a champú.

486
00:32:03 --> 00:32:04
¿Y tu padre?

487
00:32:05 --> 00:32:06
Papá. Bueno, él…

488
00:32:08 --> 00:32:10
era diferente a mi mamá.

489
00:32:19 --> 00:32:22
- Es lamentable.
- Se supone que debes atraparla.

490
00:32:23 --> 00:32:25
Michaela está llorando, papá.

491
00:32:25 --> 00:32:26
¿Qué?

492
00:32:27 --> 00:32:27
¿Por qué lloras?

493
00:32:28 --> 00:32:30
¡Basta! ¡Eres un niño!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

494
00:32:31 --> 00:32:33
Los niños no lloran.

495
00:32:40 --> 00:32:42
¿Cuándo lloraste por última vez?

496
00:32:44 --> 00:32:45
No lo recuerdo.

497
00:32:46 --> 00:32:48
¿Ni siquiera al separarte?

498
00:32:54 --> 00:32:56
¿Y qué cosas te dan placer?

499
00:32:58 --> 00:32:59
¿Preguntas si…

500
00:33:00 --> 00:33:01
me masturbo?

501
00:33:02 --> 00:33:03
No.

502
00:33:05 --> 00:33:08
Lo creas o no, Michael,
no creo que todo se vincule con el sexo.

503
00:33:11 --> 00:33:12
Lo que pregunto es…

504
00:33:14 --> 00:33:17
¿qué cosas haces que te dan alegría?

505
00:33:21 --> 00:33:22
Nunca siento eso.

506
00:33:25 --> 00:33:30
Muy a menudo, Michael,
cuando un padre intimida a sus hijos,

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

507
00:33:30 --> 00:33:35
aprenden erróneamente que las emociones
son una señal de vulnerabilidad,

508
00:33:35 --> 00:33:36
así que las anulan.

509
00:33:38 --> 00:33:39
Me gustaría

510
00:33:41 --> 00:33:42
que encuentres algo

511
00:33:44 --> 00:33:45
que te haga feliz.

512
00:33:53 --> 00:33:54
Gracias.

513
00:33:55 --> 00:33:57
Y lamento lo que dije de…

514
00:33:59 --> 00:33:59
la masturbación.

515
00:34:01 --> 00:34:02
No te preocupes.

516
00:34:03 --> 00:34:06
Sin embargo, en tu caso, Michael,

517
00:34:07 --> 00:34:09
la masturbación
podría no ser tan mala idea.

518
00:34:15 --> 00:34:16
¿Estás bien?

519
00:34:19 --> 00:34:20
¿Qué pasó?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

520
00:34:21 --> 00:34:24
Bueno, solo arruiné todo. Otra vez.

521
00:34:25 --> 00:34:30
Porque está claro que soy incapaz
de tener una relación sana con alguien.

522
00:34:32 --> 00:34:34
¿Lo dices por Maeve?

523
00:34:38 --> 00:34:40
Nunca te he hablado de Maeve.

524
00:34:43 --> 00:34:46
En su sesión conmigo,
Aimee mencionó brevemente

525
00:34:47 --> 00:34:50
que había tensión romántica
entre tú y alguien llamada Maeve,

526
00:34:50 --> 00:34:53
y que pasó algo
en la fiesta que hiciste aquí

527
00:34:53 --> 00:34:55
y pelearon por lo que dijiste.

528
00:34:55 --> 00:34:57
¿Quieres hablar de eso?

529
00:34:57 --> 00:34:59
No, no quiero hablar de eso.

530
00:35:00 --> 00:35:05
Los celos hacen que seamos impulsivos
y digamos cosas que no queremos decir.

531
00:35:06 --> 00:35:10
- ¿Había otro chico en la escena?
- ¡Lo estás haciendo de nuevo!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

532
00:35:11 --> 00:35:15
No puedo creer que te atrevieras
a decirme que dejara de dar consejos

533
00:35:15 --> 00:35:17
porque era poco ético.

534
00:35:17 --> 00:35:20
¡Eres la mujer menos ética del mundo!

535
00:35:20 --> 00:35:22
- ¿Por qué no me dejas ayudarte?
- ¿Ayudarme?

536
00:35:23 --> 00:35:25
¿Y cómo podrías ayudarme?

537
00:35:25 --> 00:35:28
Alejas a todos los hombres de tu vida.

538
00:35:28 --> 00:35:32
- Eres pésima en las relaciones.
- ¿Por qué dices eso, Otis?

539
00:35:33 --> 00:35:38
Trajiste a Jakob a mi vida,
me hiciste vivir con Ola como una hermana…

540
00:35:38 --> 00:35:39
Y me gusta que estén aquí.

541
00:35:39 --> 00:35:41
Se siente normal, para variar.

542
00:35:43 --> 00:35:44
Pero se acabó,

543
00:35:45 --> 00:35:46
¿no?

544

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:35:50 --> 00:35:51
Sí, por supuesto.

545
00:35:56 --> 00:35:57
Mierda.

546
00:35:59 --> 00:36:01
- Gracias.
- De nada.

547
00:36:02 --> 00:36:04
Es mi culpa. Debí decirte cómo es mi mamá.

548
00:36:04 --> 00:36:07
Maeve, esto no es tu culpa.

549
00:36:07 --> 00:36:11
Tienes 17 años, no deberías lidiar
con cosas así. ¡Es demasiado!

550
00:36:23 --> 00:36:25
¿Te quedas a dormir?

551
00:36:53 --> 00:36:56
- Eric, ¿qué opinas de la boda?
- ¡Tía Beryl!

552
00:36:57 --> 00:37:00
Es grandiosa, sí. Eso creo.

553
00:37:00 --> 00:37:02
- No sé, no he ido a muchas.
- Ya irás a más.

554
00:37:13 --> 00:37:15
¿Ves a Emeka?

555
00:37:16 --> 00:37:19
A mami le dolió
que no se casara con Beatrice.

556
00:37:19 --> 00:37:20

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

¿Por qué?

557
00:37:21 --> 00:37:22
Es de buena familia.

558
00:37:23 --> 00:37:24
¡Tiene mucho dinero!

559
00:37:25 --> 00:37:28
A tu madre no le habría faltado nada.

560
00:37:28 --> 00:37:30
¿Y mi papá?

561
00:37:30 --> 00:37:30
¿Tu padre?

562
00:37:33 --> 00:37:36
¡Era un tipo muy local! ¡Muy simple!

563
00:37:37 --> 00:37:40
Mami pensaba que no tendría futuro.

564
00:37:42 --> 00:37:44
Pero demostró que nos equivocábamos.

565
00:37:45 --> 00:37:48
Y ahora es importante en Inglaterra.

566
00:37:53 --> 00:37:55
¡Me sirvieron muy poco estofado!

567
00:37:55 --> 00:37:56
Tía.

568
00:37:57 --> 00:37:58
¡Tía!

569
00:38:14 --> 00:38:15
¿QUÉ TAL LA ESCUELA?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

570
00:38:24 --> 00:38:25
Hola.

571
00:38:26 --> 00:38:28
Lamento mucho lo que te hizo.

572
00:38:30 --> 00:38:33
No me molestaba no tener amigos.

573
00:38:34 --> 00:38:38
Y luego apareciste tú y me hiciste sentir
que no era tan extraña después de todo,

574
00:38:40 --> 00:38:41
pero era mentira.

575
00:38:42 --> 00:38:46
Dijiste que no enviara mi cuento
porque era raro y luego me juzgaste.

576
00:38:47 --> 00:38:48
Solo intentaba protegerte.

577
00:38:51 --> 00:38:52
No deberías hablarme.

578
00:39:05 --> 00:39:06
TU SESGO, TU PROBLEMA

579
00:39:06 --> 00:39:08
Hola.

580
00:39:09 --> 00:39:11
Gracias por defenderme.
Esto es una mierda.

581
00:39:11 --> 00:39:14
- Lo sé.
- Deberíamos luchar.

582
00:39:16 --> 00:39:18

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

De acuerdo, hagámoslo.

583
00:39:20 --> 00:39:23
DE VIV: ¡URGENTE!
NUEVO MENSAJE DE VOZ

584
00:39:23 --> 00:39:26
Ya tuve suficiente ombliguismo

585
00:39:26 --> 00:39:28
e histeria de identidad por hoy.

586
00:39:28 --> 00:39:31
Cuanto antes tú
y tus frágiles y patéticos compañeros

587
00:39:31 --> 00:39:33
vean que no son especiales …

588
00:39:33 --> 00:39:36
- …ombliguismo…
- …sus supuestos problemas…

589
00:39:36 --> 00:39:39
Ya tuve suficiente ombliguismo

590
00:39:39 --> 00:39:41
e histeria de identidad…

591
00:39:41 --> 00:39:44
DE VIV: SI QUIERES UN CAMBIO,
VEN AL FORO ESTUDIANTIL.

592
00:39:44 --> 00:39:46
…frágiles y patéticos…

593
00:40:28 --> 00:40:29
Las bodas son raras, ¿no?

594
00:40:30 --> 00:40:34
¿Te imaginas bailar
en un salón con gente mirándote?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

595
00:40:35 --> 00:40:36
Creo que me gustaría.

596
00:40:39 --> 00:40:40
Me llamo Oba.

597
00:40:41 --> 00:40:42
Yo, Eric.

598
00:40:48 --> 00:40:49
Seguro vas a muchas bodas.

599
00:40:50 --> 00:40:52
No, en realidad no.

600
00:40:52 --> 00:40:54
Soy muy amigo del novio.

601
00:40:55 --> 00:40:59
Siempre tomé fotografías
como pasatiempo, y él es algo tacaño.

602
00:41:05 --> 00:41:07
Es raro, me alegro por ellos,
pero estoy triste.

603
00:41:09 --> 00:41:11
Porque sé que nunca viviré algo así.

604
00:41:13 --> 00:41:14
¿Entiendes?

605
00:41:21 --> 00:41:22
Pensé…

606
00:41:22 --> 00:41:24
que no debíamos hablar de eso aquí.

607
00:41:26 --> 00:41:28
Hay mucha gente como nosotros aquí.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

608
00:41:28 --> 00:41:30
Pero debemos ser discretos.

609
00:41:34 --> 00:41:37
Saldré con ellos más tarde,
por si quieres conocerlos.

610
00:41:41 --> 00:41:43
No, de hecho,

611
00:41:44 --> 00:41:45
no puedo.

612
00:41:50 --> 00:41:51
De acuerdo.

613
00:42:06 --> 00:42:09
ALMACENES BROWNS

614
00:42:16 --> 00:42:17
¿Qué haces aquí?

615
00:42:20 --> 00:42:21
Me siento mal

616
00:42:22 --> 00:42:25
porque te suspendieron por mi culpa.

617
00:42:26 --> 00:42:28
Me suspendieron por mis creencias.

618
00:42:30 --> 00:42:31
Intento…

619
00:42:33 --> 00:42:37
escribir un poema para Eric
y pensé que podrías ayudarme.

620
00:42:40 --> 00:42:43
¿Quieres que te ayude

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

a escribir un poema para mi exnovio?

621
00:42:46 --> 00:42:47
Olvídalo.

622
00:42:50 --> 00:42:51
Déjame verlo.

623
00:43:07 --> 00:43:09
- "Eric, me haces sonreír…".
- Léelo en voz baja.

624
00:43:27 --> 00:43:28
Es muy malo.

625
00:43:29 --> 00:43:31
Debes escribir desde el corazón.

626
00:43:32 --> 00:43:33
No pienses demasiado.

627
00:43:33 --> 00:43:37
No intentes escribir poesía
porque yo escribo poesía.

628
00:43:38 --> 00:43:39
No es por eso.

629
00:43:41 --> 00:43:43
Lo intento porque a Eric le gusta.

630
00:43:44 --> 00:43:46
¿Qué hay de ti? ¿Qué te gusta?

631
00:43:48 --> 00:43:50
Me gustan…

632
00:43:52 --> 00:43:53
los perros.

633
00:43:56 --> 00:43:58

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

- Prefiero los gatos.
- Ya lo creo.

634
00:44:43 --> 00:44:46
PARA ERIC:
ME QUITARON EL TELÉFONO. ESTOY BIEN.

635
00:44:48 --> 00:44:50
TE EXTRAÑO.

636
00:45:11 --> 00:45:13
CONCURSO CANINO EN MIDGEVILLE

637
00:45:18 --> 00:45:19
¡Sí!

638
00:45:29 --> 00:45:31
PARA MAEVE: PERDÓN.

639
00:45:44 --> 00:45:49
DE MAEVE: PERDÓN POR LO DE HOY.

640
00:45:58 --> 00:46:00
Increíble.

641
00:46:08 --> 00:46:11
¿Seguro que no quieres recorrer Lagos?

642
00:46:13 --> 00:46:14
Estoy seguro, Oba.

643
00:46:47 --> 00:46:48
Llévame con mi gente.

644
00:47:02 --> 00:47:04
Bien, estamos en Lagos, nene.

645
00:47:06 --> 00:47:08
- ¿Adónde me llevas?
- Ya verás.

646

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:47:09 --> 00:47:13
¿Algún lugar sexy? ¿Algún lugar divertido?

647
00:47:13 --> 00:47:15
¿Algún lugar para sudar?

648
00:47:34 --> 00:47:35
Sí, aquí, viejo.

649
00:47:37 --> 00:47:41
Sí, bueno. Gracias. Ya regreso.

650
00:47:43 --> 00:47:43
¿Qué?

651
00:48:05 --> 00:48:06
¿A dónde vas?

652
00:48:09 --> 00:48:13
No te conozco muy bien,
así que debería irme.

653
00:48:13 --> 00:48:15
¿Qué? Recién llegamos.

654
00:48:15 --> 00:48:17
- ¿Adónde me llevas?
- Ya verás.

655
00:48:17 --> 00:48:19
No, disculpa, ¿adónde fuiste antes?

656
00:48:20 --> 00:48:22
Buscaba vías de escape.

657
00:48:22 --> 00:48:24
- ¿Qué?
- Confía en mí.

658
00:48:24 --> 00:48:25
Es seguro.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

659
00:48:27 --> 00:48:29
Te va a encantar, te lo aseguro.

660
00:48:44 --> 00:48:47
¡Hola, Inglaterra! ¡Bienvenidos!

661
00:48:47 --> 00:48:52
Hola. Por Dios, luces increíble.

662
00:48:58 --> 00:49:00
- Hola.
- Hola, ¿cómo estás?

663
00:49:00 --> 00:49:03
¡Hola! ¿Cómo están?

664
00:49:03 --> 00:49:04
Bueno.

665
00:49:05 --> 00:49:06
¡Gracias!

666
00:49:16 --> 00:49:18
Tranquilo. Ven aquí.

667
00:49:20 --> 00:49:23
- ¡No estás listo!
- No lo sé.

668
00:49:23 --> 00:49:24
¡Vamos a bailar!

669
00:49:50 --> 00:49:52
¿Cómo te sientes?

670
00:49:57 --> 00:49:58
Como en casa.

671
00:50:55 --> 00:50:56
¿Oba?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

672
00:50:58 --> 00:50:59
Oba, despierta.

673
00:51:00 --> 00:51:01
Despierta. Debo irme a casa.

674
00:51:02 --> 00:51:03
Mi familia se preocupará.

675
00:51:04 --> 00:51:05
Bueno.

676
00:51:06 --> 00:51:08
Fue un placer conocerte.

677
00:51:09 --> 00:51:12
¿Qué quieres decir?
¿Cómo llegaré a casa? ¡Estamos en Lagos!

678
00:51:14 --> 00:51:15
Bromeo.

679
00:51:16 --> 00:51:17
Te acompañaré.

680
00:51:19 --> 00:51:20
Está bien.

681
00:51:25 --> 00:51:26
¿Anoche…?

682
00:51:29 --> 00:51:30
No.

683
00:51:52 --> 00:51:54
¿Dónde estabas? ¡Estaba preocupada!

684
00:51:55 --> 00:51:58
Salí con Oba.

685

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:51:59 --> 00:52:02
- Recorrimos Lagos.
- ¿Por qué no me avisaste?

686
00:52:03 --> 00:52:06
Bueno, estabas ocupada
coqueteando con tu exprometido.

687
00:52:07 --> 00:52:09
- Eric, eso…
- No, mamá.

688
00:52:10 --> 00:52:12
Me entusiasmaba volver aquí, ¿sabes?

689
00:52:13 --> 00:52:18
Pero mentimos desde que llegamos. ¿Por qué
dijiste que papá es un contador exitoso?

690
00:52:18 --> 00:52:21
Tu papá es contador.
Al menos lo era cuando vivía aquí.

691
00:52:21 --> 00:52:23
Pero en casa no lo es.

692
00:52:24 --> 00:52:26
¿Por qué no dices la verdad?

693
00:52:27 --> 00:52:29
- ¿Te avergüenzas de él?
- ¡Para nada!

694
00:52:31 --> 00:52:33
Pero mi madre
no siempre aprobó a tu padre.

695
00:52:33 --> 00:52:35
¡Ha sido más fácil mentir!

696
00:52:38 --> 00:52:41
¿Desearías haberte casado con Emeka?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

697
00:52:42 --> 00:52:46
¡No! ¡Ese hombre es muy vanidoso!
Nunca hicimos buena pareja.

698
00:52:47 --> 00:52:48
No como con tu padre.

699
00:52:49 --> 00:52:50
¿Qué quieres decir?

700
00:52:51 --> 00:52:54
Con tu papá, siempre me sentí en paz.

701
00:53:08 --> 00:53:09
No quiero fingir, mamá.

702
00:53:12 --> 00:53:14
Ni aquí ni en ningún lado.

703
00:53:23 --> 00:53:25
Me encanta que no temas ser tú mismo.

704
00:53:27 --> 00:53:29
Quizá algún día yo también lo logre.

705
00:53:31 --> 00:53:32
Pero lleva tiempo.

706
00:53:41 --> 00:53:43
Lamento haberte asustado.

707
00:53:47 --> 00:53:49
Te prepararé algo de comer.

708
00:54:13 --> 00:54:16
DE OBA: FUE UN PLACER CONOCERTE.

709
00:54:16 --> 00:54:19
¡ENVÍAME UNA POSTAL DE TU ALDEA INGLESA!

710

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:54:20 --> 00:54:22
DE ADAM:
ME QUITARON EL TELÉFONO. TE EXTRAÑO.

711
00:54:28 --> 00:54:30
Dale gracias a Abeo por mis regalos.

712
00:54:30 --> 00:54:33
- Dile que debe venir la próxima vez.
- Se lo diré.

713
00:54:34 --> 00:54:35
¡Eric!

714
00:54:36 --> 00:54:38
Avísame cuando tengas novia.

715
00:54:38 --> 00:54:40
De hecho, mami, está saliendo con alguien.

716
00:54:41 --> 00:54:43
Le dije que esperara para contártelo.

717
00:54:46 --> 00:54:47
Háblame de ella.

718
00:54:53 --> 00:54:55
No habla mucho,

719
00:54:56 --> 00:54:57
pero le encantan los perros.

720
00:54:58 --> 00:55:00
Y es muy amable.

721
00:55:01 --> 00:55:03
Y me hace reír…

722
00:55:04 --> 00:55:04
muchísimo.

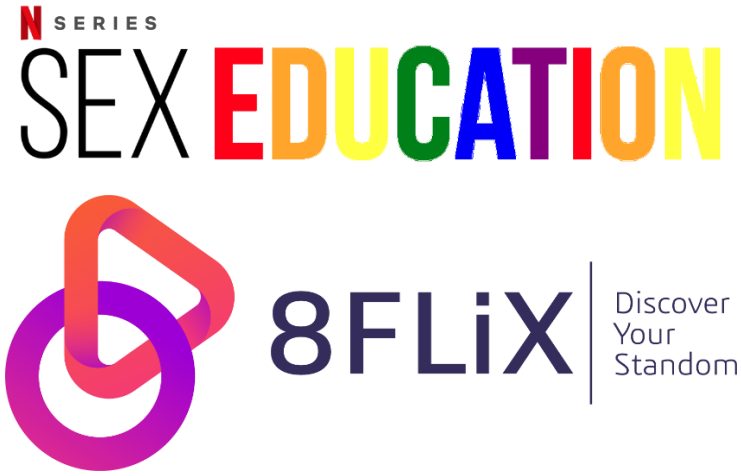
723

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:55:07 --> 00:55:08
Creo que te agradaría mucho.

724
00:55:10 --> 00:55:14
La risa es maravillosa para el corazón.
Parece una buena elección.

725
00:55:15 --> 00:55:16
Ven aquí.



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.